

Información adicional sobre la ejecución de los proyectos y el proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 46

El Concejal Cappleman someterá los proyectos que más reciban votos hasta un máximo de \$1 millón a la ciudad de Chicago para su implementación. Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral electoral son factibles de llevar a cabo. Algunos de estos proyectos podrían requerir aprobación de las agencias administrativas de la ciudad de Chicago. Por eso, aunque el Concejal Cappleman se compromete a solicitar fondos y abogar por los proyectos ganadores, no puede garantizar que las agencias del gobierno otorgarán la aprobación final de todos y cada uno de los proyectos.

Las razones por las cuales algunos de los proyectos no sean aprobados podrían ser: interferencia con proyectos anteriormente planeados, restricciones legales, etc. Si es que un proyecto ganador no se puede implementar, usaremos el costo de ese proyecto para financiar el siguiente proyecto.

No todos los proyectos aprobados serán completados en la temporada de construcción del 2013. Los proyectos requieren de procedimientos de aprobación y eso puede causar que algunos proyectos no se completen este año debido a trabajos de construcción hechos por compañías de servicios públicos u otras agencias de la Ciudad. Los fondos para los proyectos que no se han completado este año se colocarán en reserva y se utilizarán para completarlos el año siguiente. Para más información sobre el status de los proyectos llámenos al teléfono 773-878-4646, nuestro correo electrónico es info@james46.org.

Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral fueron sugeridos por los residentes del Distrito 46. La lista inicial de proyectos surgió de sesiones de reflexión en una serie de nueve asambleas planeadas a través del distrito durante Octubre y Noviembre de 2012. Estas sugerencias fueron debatidas e investigadas por más de 40 participantes de las asambleas que se ofrecieron para servir como "representantes comunitarios."

Durante los meses de Diciembre 2012 a Abril de 2013, estos representantes se reunieron regularmente en cinco comités (Arte e Innovación, Parques y Medio Ambiente, Calles, Tráfico y Seguridad Pública, y Transporte) para decidir las propuestas de proyectos que terminaron en esta boleta electoral.

La participación en las asambleas como representante comunitario fue completamente voluntaria y abierta para todos los residentes mayores de 16 años del distrito 46 no importa su estado migratorio.

La PB Chicago comité directivo desarrolló las reglas y procedimientos para este proceso. Para ver una lista de miembros del comité de líderes comunitarios, visite www.pbchicago.org.

Nuestro agradecimiento a todos los representantes comunitarios del Distrito 46 y al Comité de Líderes por su dedicación y servicio a este audaz experimento de democracia directa. Agradecemos también, a nuestros amigos de las agencias municipales, y la PB Chicago comité directivo por su orientación y conocimientos.

CHICAGO'S 46TH WARD ALDERMAN
JAMES CAPPLEMAN ****

Presupuesto Participativo En el Distrito 46

BOLETA

ASAMBLEA DE VOTACIÓN

Sábado, 4 de Mayo
10 a.m. – 2 p.m.
La Escuela Secundaria Uplift
900 W. Wilson

VOTACIÓN TEMPRANA

Sábado, 27 de Abril - Viernes, 3 de Mayo
Sábado: 9am - mediodía
Lunes, Martes, Jueves: 9am - 5pm
Miércoles: 9am - 7pm
Viernes: 9am - mediodía
Oficina de Servicio del Distrito 46, 4544 N. Broadway

INSTRUCCIONES PARA VOTAR:

Vote sobre cómo se debe asignar el presupuesto especial del Distrito 46 para el 2013. Usted puede votar por un máximo de seis (6) proyectos. Usted solamente puede votar una vez por cada proyecto- no hay voto ponderado. Las Boletas marcadas con más de 6 votos se considerarán inválidas y se anularán. Todos los residentes del Distrito 46, de 16 años o más son elegibles para votar.

PROCEDIMIENTO PARA VOTAR:

Marque los cuadritos claramente con "X" o palomita, o llénelos completamente, con tinta negra o azul. Las Boletas llenas con lápiz no serán aceptadas.

Los proyectos que reciban el más alto número de votos serán sometidos a la Ciudad de Chicago para su implementación, hasta \$1 millón. Información adicional sobre este proyecto se encuentra en la parte de atrás.

Concejal James Cappleman Y el Comité de Líderes del Presupuesto Participativo del Distrito 46

 PB Chicago

 UIC INSTITUTE FOR POLICY AND CIVIC ENGAGEMENT

 UIC Great Cities Institute
UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO
COLLEGE OF URBAN PLANNING & PUBLIC AFFAIRS

 PBP
PARTICIPATORY BUDGETING PROJECT

¿Cómo se distribuirá la parte restante del “menu money” del Distrito 46? Usted puede votar hasta por seis (6) de los 21 proyectos que están abajo y en la página siguiente.
(Seleccione un máximo de seis)

ARTE **COSTO**

- 1. Música del Pueblo \$60,000
Lugar: Bajo el puente de la Lawrence Línea Roja

La comunidad y un artista local crearán un mural desmontable en la pared hacia el norte que mostrará Uptown como un destino de entretenimiento.

- 2. Esculturas de Aparcabicicletas \$48,500
Lugar: Broadway y Lawrence/ Buena y Broadway/ Sheridan y Broad

Esculturas públicas diseñadas por artistas locales que sirven como aparcabicicletas

ADORNAMIENTO

- 3. Jardín de Lluvia \$30,000
Lugar: Avenidas públicas en frente de una institucion religiosa

Instalar un jardín que estará mantenido por una institución religiosa sin fines de lucro, y que servirá para mejorar la sostenibilidad, el embellecimiento, y el manejo de aguas pluviales.

LUCES y SEGURIDAD

- 4. Semáforos con una señal para doblar a la \$74,000
Lugar: Sheridan y Irving Park

Incorporar dos semáforos que permiten doblar a la izquierda, en la intersección de Sheridan/Irving para el tráfico que dobla del este/oeste a Irving. Las señales nuevas disminuirán la congestión del tráfico y aumentarán la seguridad de los peatones.

LUCES y SEGURIDAD CONT. **COSTO**

- 5. Cámaras de Vídeo de Policía \$48,000
Lugar: En el Centro Comercial de Sunnyside

Instalar dos cámaras de video para observar áreas de delincuencia o “zonas calientes”. Las cámaras brindarán más vigilancia y pruebas cuando se cometen delitos.

CALLES y CICLISMO

- 6. Ciclovías: Ampliar la red de carriles de bicicleta para estar más seguro \$448,000
andando por el lago, al mercado, o al trabajo.

Este proyecto incorpora a los siguientes ciclovías para proteger a los ciclistas de todas las edades. NUEVAS CICLOVÍAS: Leland, Broadway, Irving Park, Winthrop y Kenmore. CICLOVÍAS PARA REPARAR: Clarendon, Wilson

- 7. Vía Verde de Leland - Un camino seguro con belleza natural que \$142,000
vincula la calle Clark con el Lago
Lugar: La avenida Leland, de Clark a Clarendon

Un espacio verde sobre la Ave. Leland que pacifica al tráfico, y que tiene un ciclovía y hermosos maceteros con manejo de aguas pluviales. Esta sección (de una milla) se protegería como una ruta segura para conducir, ir en bici, o andar a pie.

- 8. Plaza de Shermon - Rediseñar Sheridan, Montrose, y Broadway para paci- \$79,000
ficar al tráfico y mejorar la seguridad.
Lugar: La calle Sheridan, desde Broadway a Montrose, incluyendo a las intersecciones, Chicago, IL

Pintar, rayar de nuevo, y utilizar balizas, sembradoras, barreras y vallas para cerrar a Sheridan de Broadway a Montrose para desviar al tráfico, creando un nuevo espacio peatonal y parquecito que se llamará la Plaza Shermon.

- 9. Pasaje del 46: ¡Reparación y Actualización! \$270,000

Reparar y actualizar al distrito 46 con cruces peatonales, cronómetros, y la pacificación del tráfico. ¡Mejore la seguridad y el acceso de nuestras calles!